

# **BESCHEINIGUNG DES KAUFMANNES**

## **der unter einem ehelichen Güterstand mit gemeinsamen Vermögen verheiratet ist**

**ATTESTATION DU COMMERCANT**  
de délivrance de l'information donnée à son conjoint commun en biens sur les conséquences des dettes  
contractées dans l'exercice de sa profession sur les biens communs

(à remplir **par le commerçant** qui demande son immatriculation).

**La présente déclaration doit être rédigée de façon très lisible, dactylographiée ou écrite en majuscule d'imprimerie.**

Attestation délivrée en application des articles L526-4 et R123.121-1 du code de commerce et de l'arrêté du 4 juillet 2007.

(von dem **Kaufmann**, welcher die Handelsregistereintragung beantragt, auszufüllen).

**Vorliegende Erklärung muss sehr lesbar verfasst sein, mit der Schreibmaschine oder in Druckschrift geschrieben sein.**

Gemäß den Artikeln L526-4 und L123. 121-1 des Handelsgesetzbuchs und vom Erlass den 4. Juli 2007, ausgestellte Bescheinigung

**Ich unterzeichne,**

Je soussigné(e)

Herr (Mr)

Frau (Mme)

**Geburtsname**

*Nom de naissance*

**Gebrauchs- oder Familienname**

*Nom d'usage ou d'époux*

**Vorname (n)**

*Prénoms*

**Geboren am**

*Né(e) le*

**In / A**

*requérant mon immatriculation au Registre du Commerce et des Sociétés en qualité de commerçant personne physique déclare, sous ma responsabilité, conformément à l'article R123-121-1 du code de commerce, avoir informé(e) mon conjoint, avec lequel/laquelle je me suis marié(e) sous un régime qui prévoit la communauté des biens des époux, sur les conséquences des dettes contractées dans l'exercice de ma profession sur ces biens communs.*

**beantrage meinen Eintrag ins Handelsregister als Kaufmann und erkläre, unter meiner Verantwortlichkeit, dem Artikel R123-121-1 des Handelsgesetzbuches entsprechend, meinen Ehegatten, mit dem ich unter einen Ehelichen Güterstand mit gemeinsamen Vermögen verheiratet bin, über die auf gemeinsamen Gütern entstehenden Folgen der Schulden, die durch die Ausübung meines Berufes aufgenommen werden können, informiert zu haben.**

**EHEGATE**

Herr (Mr)

Frau (Mme)

**Geburtsname**

*Nom de naissance*

**Gebrauchs- oder Familienname**

*Nom d'usage ou d'époux*

**Vorname (n)**

*Prénoms*

**Geboren am**

*Né(e) le*

**In / A**

In / Fait à

Am / Le

**Originalunterschrift des Kaufmannes** / *Signature en original du commerçant*